



Державна служба геології та надр України



СПЕЦІАЛЬНИЙ ДОЗВІЛ на користування надрами

Реєстраційний номер

4630

Дата видачі

26 грудня 2014 року

Підстава надання:

наказ від 19.06.2015 № 159

(дата прийняття та номер наказу Держгеонадр, протоколу Міжвідомчої комісії з організації укладення та виконання угод про розподіл продукції або протоколу аукціонного комітету та договору купівлі-продажу)

Вид користування надрами відповідно до статті 14 Кодексу України про надра, статті 13 Закону України «Про нафту і газ» та пункту 5 Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами

Мета користування надрами:

геологічне вивчення, у т.ч. дослідно-промислова розробка

Відомості про ділянку надр (геологічну територію відповідно до державного балансу запасів корисних копалин України), що надається у користування:

назва родовища

ділянка водозабору № 2 (свердловина № 1)

географічні координати:	св. № 1
ПШ	50°13'59"
СхД	31°39'30"

місцезнаходження:

Київська область, Переяслав-Хмельницький район

(область, район, населений пункт)

прив'язка на місцевості відповідно до адміністративно-територіального устрою України:

3,2 км на півден від с. Переяславське

(напрямок, відстань від найближчого населеного пункту, залізничної станції, природоохоронних об'єктів)

площа

(зазначається в одиницях вимірювання)

Обмеження щодо глибини використання (у разі потреби)

Геологія
питні підземні води

Вид корисної копалини відповідно до переліків корисних копалин загальнодержавного та місцевого значення, затверджених постановою Кабінету Міністрів України від 12 грудня 1994 р. № 827

Загальний обсяг запасів (ресурсів) на час надання спеціального дозволу на користування надрами (основні, супутні):

(одиниця вимірювання, категорія, обсяг)

Ступінь освоєння надр:

(розробляється, не розробляється)

Відомості про затвердження (апробацію) запасів корисної копалини (зазначається у разі видобування)

(дата складення, номер протоколу, найменування органу)

Джерело фінансування робіт, які планує
виконати надркористувач під час
користування надрами

недержавне

(державні або недержавні кошти)

Особливі умови:

1. Протягом п'яти років затвердити запаси підземних вод ДКЗ України.
2. Виконання умов Мінприроди України від 06.11.2013 № 15965/06/10-13.
3. Виконання умов Держгірпромнагляду України від 05.06.2014 № 4430/0/3.1-12/6/14.
4. На протязі одного місяця після отримання спеціального дозволу зареєструвати форму 3-гр у Держгеонадрах України.
5. Розробити проект зон санітарної охорони.
6. Своєчасна і в повному обсязі сплата обов'язкових платежів до Державного бюджету згідно з чинним законодавством.
7. Обов'язкова передача в установленому законодавством порядку геологічної інформації, отриманої в процесі робіт до Держгеонадр України на протязі трьох місяців після затвердження звіту.
8. Щорічна звітність перед Держгеонадрами України згідно з формою 7-гр.

Відомості про власника:

**СПІЛЬНЕ УКРАЇНСЬКО-ВЕЛИКОБРИТАНСЬКЕ ТОВАРИСТВО З
ОБМеженою відповідальністю «НИВА ПЕРЕЯСЛАВЩИНИ»
КОД 25564175
08420, КІЇВСЬКА ОБЛАСТЬ, ПЕРЕЯСЛАВ-ХМЕЛЬНИЦЬКИЙ РАЙОН,
С. ПЕРЕЯСЛАВСЬКЕ, ВУЛИЦЯ ПРИВОКЗАЛЬНА, 2**

(наименування юридичної особи, код згідно з СДРПОУ або прізвище, ім'я, по батькові фізичної особи – підприємця, ідентифікаційний номер, місцезнаходження)

Відомості про погодження надання
спеціального дозволу на користування
надрами:

**Кіївська обласна рада – рішення від 23.07.2013 № 643-33-VI;
Мінприроди України від 06.11.2013 № 15965/06/10-13;
Держгірпромнагляд України від 05.06.2014 № 4430/0/3.1-12/6/14.**

(наименування органу, який погодив надання дозволу, дата прийняття та номер документа про погодження)

Срок дії спеціального дозволу на
користування надрами (кількість років)

5 (п'ять) років

(цифрами та словами)

Угода про умови користування ділянкою
надр з невід'ємною частиною
спеціального дозволу на користування
надрами і визначає умови користування
ділянкою надр

(дата складення та номер угоди про умови користування надрами)

Особа, уповноважена підписати спеціальний дозвіл на користування надрами:

**Заступник начальника управління –
начальник відділу з надання надр у
користування Управління
надркористування та міжнародного
співробітництва**

(посада)



(підпись)

С.А. Плахотній

(ініціали та прізвище)

A № 004126

Додаток до спеціального дозволу
на користування надрами,
наданого з метою геологічного вивчення, в тому
числі дослідно-промислової розробки питних
підземних вод ділянка надр водозабору №2
(свердловина № 1)
№ 4630 від «26» грудня 2014 року

Угода № 4630
про умови користування надрами
з метою геологічного вивчення, у тому
числі дослідно-промислової розробки питних підземних вод ділянка надр
водозабору №2 (свердловина № 1)

м. Київ

20 січня 2015 року

Державна служба геології та надр України, в особі заступника начальника Управління – начальника відділу з надання надр у користування Управління надрокористування та міжнародного співробітництва Плахотнього Сергія Анатолійовича, який діє на підставі наказу Держгеонадр від 13.02.2015 № 16 (зі змінами, внесеними наказом Держгеонадр від 15.04.2015 № 77) та довіреності від 15.04.2015 № 131 (далі - Держгеонадра), з однієї сторони, та Спільне українсько-великобританське товариство з обмеженою відповідальністю «Нива Переяславщини», яке зареєстроване Переяслав-Хмельницькою районною державною адміністрацією Київської області від 05.03.1998 № 1343120000000003 в особі Директора Єрошенка Юрія Анатолійовича, яке діє на підставі Статуту (далі – Надрокористувач), з іншої сторони, разом – Сторони, уклали цю Угоду, яка є невід'ємною частиною спеціального дозволу на користування надрами №4630 від «26» грудня 2014 року (далі - Дозвіл), про нижчевикладене,

1. Предмет Угоди

1.1. Держгеонадра надає Надрокористувачу право користування ділянкою надр з метою геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки питних підземних вод ділянка надр водозабору №2 (свердловина № 1), а Надрокористувач зобов'язується виконувати та дотримуватись умов користування ділянкою надр передбачених Дозволом, цією Угодою та нормами діючого законодавства.

2. Відомості про ділянку надр, яка надана в користування

2.1. Місцезнаходження ділянки надр: Київська область, Переяслав-Хмельницький р-н, с.Жовтневе.

2.2. Просторові межі ділянки надр, яка є предметом цієї Угоди, ступінь геологічного вивчення та освоєння об'єкта надрокористування, відомості про кількість прогнозних запасів (ресурсів) питних підземних вод на час надання Дозволу на користування надрами вказуються Надрокористувачем у характеристиці ділянки надр і є Додатком 1 та невід'ємною частиною цієї Угоди.

3. Умови користування ділянкою надр, яка надана в користування

3.1. Умови користування надрами, види та строки виконання Надрокористувачем робіт з метою геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки питних підземних вод ділянка надр водозабору №2 (свердловина № 1) протягом строку дії Дозволу визначається в Програмі робіт з геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки родовищ корисних копалин, яка підписується Сторонами і є Додатком 2 та невід'ємною частиною цієї Угоди (далі – Програма робіт).

3.2. Програма робіт у цілому або окремі її показники, у разі потреби можуть уточнюватися або змінюватися за взаємною згодою Сторін у межах дії Дозволу та цієї Угоди.

3.3. Сторона, яка ініціює внесення змін та/або доповнень до Програми робіт, зобов'язана надати іншій Стороні відповідні письмові обґрунтування.

3.4. Сторона, яка одержала від іншої Сторони письмові обґрунтування та пропозиції щодо внесення змін та/або доповнень до Програми робіт зобов'язана в місячний термін надати іншій Стороні письмову вмотивовану відповідь щодо прийняття (відмови) пропозицій щодо внесення змін та/або доповнень до Програми робіт.

3.5. Срок виконання робіт з метою геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки питних підземних вод може бути продовжений за умови продовження строку дії Дозволу та цієї Угоди, із внесенням відповідних змін до Програми робіт.

3.6. Особливі умови користування надрами визначаються в Дозволі та цією Угодою і є обов'язковими до виконання Надркористувачем.

4. Права Сторін на геологічну інформацію про надра

4.1. Геологічна інформація про надра, створена (придбана) на кошти державного бюджету є державною власністю.

4.2. Геологічна інформація про надра, створена (придбана) на кошти державного бюджету, надається Надркористувачу на праві користування та володіння без права розпорядження на договірній основі.

4.3. Геологічна інформація про надра, створена Надркористувачем під час дії Дозволу за власні кошти, є його власністю. Реалізація цієї інформації здійснюється за погодженням з Держгеонадрами.

4.4. Порядок розпорядження (надання у користування і продаж) геологічною інформацією про надра визначений постановою Кабінету Міністрів «Про затвердження Положення про порядок розпорядження геологічною інформацією» від 13 червня 1995 року № 423.

5. Інші права та обов'язки Сторін

5.1. Держгеонадра має право:

- витребувати у Надркористувача звітні дані та інформацію про виконання цієї Угоди;
- видавати та направляти Надркористувачу в межах своєї компетенції відповідні приписи, розпорядження та/або повідомлення;
- проводити державний геологічний контроль відповідно до діючого законодавства;
- притягувати Надркористувача відповідно до діючого законодавства і умов цієї Угоди до відповідальності, в тому числі, зупиняти дію Дозволу або припиняти право користування надрами шляхом прийняття наказу про аннулювання Дозволу;
- направляти матеріали щодо виявлених порушень в інші уповноважені державні органи для проведення контрольних дій і перевірок та/або притягнення Надркористувача до відповідальності.

5.2. Держгеонадра зобов'язана:

- своєчасно розглядати звернення Надркористувача;
- своєчасно розглядати підготовлені Надркористувачем програми, плани, звіти, різні матеріали та інші документи, які необхідні для виконання робіт, визначених цією Угодою.

5.3. При виконанні робіт відповідно до умов цієї Угоди Надркористувач зобов'язаний:

- забезпечувати повноту геологічного вивчення, охорону надр та довкілля в межах ділянки надр, наданої в користування, а також забезпечувати приведення порушених земель у стан, придатний для використання, відповідно до Програми робіт;
- підготувати звіт про результати геологічного вивчення, (довивчення) на ділянці надр та подання документів на затвердження запасів питних підземних вод не пізніше ніж за шість місяців до дня закінчення строку дії Дозволу;
- проводити та фінансувати роботи у терміни та в межах, зазначених у Програмі робіт;
- дотримуватися вимог законодавства України, чинних стандартів, правил, норм виконання робіт, пов'язаних з користуванням надрами;
- допускати представників Держгеонадра для здійснення державного геологічного контролю;
- відшкодовувати збитки, заподіяні підприємствам, установам, організаціям, громадянам та довкіллю в установленому законодавством порядку;
- використовувати надра відповідно до цілей, для яких їх було надано;
- забезпечувати безпеку людей, майна та навколошнього природного середовища;
- дотримуватися вимог, передбачених Дозволом та цією Угодою;

- надавати в установленому порядку Держгеонадра інформацію щодо користування надрами;

- застосовувати прогресивні технології і техніку, що забезпечують повне, комплексне і раціональне вивчення надр;

- зберігати розвідувальні гірничі виробки і свердловини, які можуть бути використані при розробці родовищ та в інших цілях, і ліквідовувати у встановленому порядку виробки і свердловини, які не підлягають подальшому використанню;

- зберігати геологічну і виконавчо-технічну документацію, зразки гірських порід і руд, дублікатів проб корисних копалин, які можуть бути використані при подальшому вивчення надр;

- дотримуватися протипожежної безпеки на родовищі та нести за неї персональну відповідальність;

- зупинити проведення на наданій йому в користування ділянці робіт, передбачених Дозволом, після зупинення дії Дозволу або анулювання Дозволу;

- у разі зупинення дії Дозволу проводити на ділянці надр роботи, пов'язані із запобіганням виникнення аварійної ситуації або усунення її наслідків.

5.4. При ліквідації робіт з геологічного вивчення ділянки надр Надрокористувач зобов'язаний:

- провести та здійснити фінансування ліквідаційних робіт відповідно до Проекту робіт з геологічного вивчення ділянки надр;

- у випадку повної або часткової ліквідації чи консервації гірничодобувного об'єкта гірничі виробки привести у стан, який гарантує безпеку людей, майна і навколошнього природного середовища, а в разі консервації - зберегти родовища та гірничих виробок на весь період консервації;

- здійснювати за погодженням з органами державного гірничого нагляду та іншими заінтересованими органами у порядку, встановленому Державною службою гірничого нагляду та промислової безпеки України ліквідацію і консервацію гірничодобувних об'єктів або їх ділянок;

- за свій рахунок фінансувати усі ліквідаційні роботи.

5.5. При виконанні робіт відповідно до Дозволу та умов цієї Угоди Надрокористувач має право укладати договори з підрядними організаціями.

Надрокористувач несе відповідальність за дотриманням підрядником умов користування надрами відповідно до вимог чинного законодавства.

6. Контроль за виконанням умов користування надрами та умов цієї Угоди

6.1. Контроль за виконанням умов користування надрами відповідно до діючого законодавства та умов цієї Угоди, здійснюється незалежно кожною із Сторін.

6.2. Надрокористувач при проведенні робіт здійснює різні види виробничого контролю, а також здійснює контроль за виконанням та якістю робіт, які проводить підрядник.

6.3. Держгеонадра проводить заходи державного геологічного контролю за виконанням умов користування надрами та умов цієї Угоди в межах повноважень відповідно до діючого законодавства.

6.4. Держгеонадра безпосередньо або за поданням органів державного гірничого та санітарно-епідеміологічного нагляду, державного геологічного і екологічного контролю, органів місцевого самоврядування, органів державної податкової служби у разі порушення Надрокористувачем умов користування надрами має право:

- зупинити дію Дозволу у випадках передбачених пунктом 22 Порядку;

- припинити право користування надрами шляхом прийняття наказу про анулювання Дозволу у випадках передбачених пунктом 23 Порядку;

- зупинити та припинити дію Дозволу в інших випадках, передбачених законодавством.

6.5. Дія Дозволу поновлюється Держгеонадрами за умови:

- усунення Надрокористувачем причин, що привели до зупинення дії Дозволу;

- сплати сум фінансових санкцій, застосованих у зв'язку із зупиненням дії Дозволу.

6.6. Надрокористувач має право оскаржити в судовому порядку накази Держгеонадр про зупинення та припинення права користування шляхом анулювання Дозволу.

6.7. Держгеонадра продовжує строк дії Дозволу за умови надання Надрокористувачем позитивного висновку спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи,

організації, що належить до сфери управління Держгеонадр, за результатами проведення державної експертизи звітів щодо результатів геологічного вивчення надр.

7. Інформування Сторін. Щорічна звітність

7.1. Надрокористувач зобов'язаний щороку подавати до Держгеонадр інформацію щодо стану виконання Програми робіт за формулою згідно з законодавством та надавати відповідні пояснення з питань, що входять до компетенції Держгеонадр.

7.2. Держгеонадра зобов'язана своєчасно інформувати Надрокористувача з питань, які віднесені до його компетенції і виникають стосовно виконання вимог Дозволу та умов цієї Угоди.

8. Конфіденційність

8.1. Уся інформація, отримана чи придбана Сторонами в процесі виконання робіт, є конфіденційною. Порядок і умов користування інформацією, установлюється власником інформації відповідно до чинного законодавства.

8.2. Вимоги конфіденційності, передбачені статтею 8.1. цієї Угоди, залишаються в силі після припинення строку дії цієї Угоди, якщо інше не передбачено чинним законодавством.

9. Обставини непереборної сили

9.1. Невиконання або неналежне виконання зобов'язань за цією Угодою є виправданим і не спричиняє відповідальності у тому разі, якщо таке невиконання чи неналежне виконання викликані обставинами непереборної сили (надзвичайна або невідворотна за даних умов непереборна подія, випадок).

9.2. Обставинами непереборної сили вважаються такі події: війна, воєнні дії, повстання, мобілізація, страйк, епідемія, пожежа, вибухи, природні катастрофи та інші події, що не залежать від волі Сторін.

9.3. У разі виникнення обставин непереборної сили Сторона, для якої виникли такі обставини, зобов'язана протягом 7 (семи) днів з моменту їхнього виникнення, повідомити іншу Сторону про такі обставини та надати документи, що підтверджують їх настання. У випадку невчасного повідомлення Сторона, для якої виникли форс-мажорні обставини, позбавляється права посылатися на їх дію.

9.4. Після повідомлення про виникнення обставин непереборної сили Сторони, у найкоротший термін, зобов'язані провести зустріч із метою прийняття спільного рішення щодо подальшого виконання умов цієї Угоди.

10. Використання українського потенціалу

10.1. У процесі надрокористування на ділянці надр, Надрокористувач використовуватиме переважно українські товари і послуги тією мірою, у якій їх ціни та якість, порівняно зі світовими цінами та якістю, будуть технічно, технологічно й економічно доцільними, та не призводитимуть до зниження рівня виробництва та екологічної безпеки.

11. Набуття чинності, зміни, розірвання та припинення Угоди

11.1. Ця Уода набирає чинності з дня реєстрації Дозволу та припиняє свою дію з моменту припинення права користування надрами шляхом анулювання Дозволу або закінчення строку дії Дозволу.

11.2. Строк дії цієї Угоди автоматично зупиняється, в частині виконання робіт, передбачених дозволом, або поновлюється у випадку зупинення або поновлення строку дії Дозволу.

11.3. У разі продовження строку дії Дозволу Сторони вносять зміни до Програми робіт та до цієї Угоди.

11.4. Внесення змін до цієї Угоди здійснюється за взаємною згодою Сторін шляхом укладання додаткових угод до цієї Угоди, які підписуються уповноваженими особами Сторін і засвідчуються печатками.

11.5. Одностороння відмова від виконання умов цієї Угоди повністю або частково не допускається. Право односторонньої відмови від цієї Угоди надається Держгеонадрам у випадку припинення права користування надрами шляхом анулювання Дозволу.

11.6. Ця Уода складена українською мовою у двох примірниках, по одному для кожної зі Сторін, які мають однакову юридичну силу.

12. Додатки до Угоди

12.1. Невід'ємною частиною цієї Угоди є:

- Додаток 1 - Характеристика ділянки надр;

- Додаток 2 – Програма робіт з геологічного вивчення, , в тому числі дослідно-промислової розробки питних підземних вод.

* Додатки подаються до Держгеонадра у двох примірниках, оформлюються Надрокористувачем відповідно до примірних форм, засвідчуються підписом уповноваженої особи та печаткою заявника Надрокористувача.

13. Юридичні адреси та реквізити Сторін

Державна служба
геології та надр України
03680, м. Київ,
вул. Ежена Потьє, 16
Ідентифікаційний номер 37536031
тел. (044) 536-13-20

Спільне українсько-великобританське
товариство з обмеженою відповідальністю
«Нива Переяславщини»
08420, Київська обл., Переяслав-Хмельницький р-н,
с. Переяславське, вул. Привокзальна, 2
тел. (04567) 28192
п/р 26009011069384 ПАТ «Укрсоцбанк» м. Київ
МФО 300023,
ЄДРПОУ 25564175

Заступник начальника Управління –
начальник відділу з надання надр у
користування Управління
надрокористування та міжнародного
співробітництва

Директор

Плахотний С. А.

(посада, прізвище, ім'я, по батькові)

МП

(підпись)

Срошенко Ю. А.

(посада, прізвище, ім'я, по батькові)

(підпись)



Додаток 1
до Угоди про умови
користування надрами з метою геологічного вивчення,
у тому числі дослідно-промислової розробки питних підземних вод
ділянка надр водозабору №2 (свердловина №1)
від 20 серпня 2015 № 4630

Характеристика ділянки надр

Водозабір №2 підземних вод знаходиться в на території свинокомплексу №1, в с. Жовтневе, Переяслав-Хмельницького р-ну, Київської обл. і складається з однієї свердловини (№1). Підприємство використовує підземні води для господарсько-питних та виробничих потреб.

Географічні координати водозабірних свердловин:

свердловина № 1 50°13'59" ПнШ; 31°39'30" СхД;

Дозволом на спеціальне водокористування водовідбір встановлений у кількості 234,4 м³/добу. Свердловина глибиною 70 м, водоносний горизонт у відкладах бучацької серії палеогенової системи. Водовміщуючі породи – дрібнозернисті піски. За хімічним складом води гідрокарбонатні натрієві, з мінералізацією 0,3-0,9 г/дм³.

Директор
Ю.А. Єрошенко



Додаток 2
до Угоди про умови
користування надрами з метою геологічного вивчення,
у тому числі дослідно-промислової розробки питних підземних вод
ділянка надр водозабору №2 (свердловина №1)
від 20 серпня 2015 № 4630

ПРОГРАМА РОБІТ
з геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки
питних підземних вод ділянка надр
водозабору №2 (свердловина № 1)

№ п/п	Види робіт та витрат	Обсяги робіт	Вартість робіт (тис. грн)	Джерело фінансування	Строк проведення робіт
1	Внесення змін до спеціального дозволу на користування надрами	1	–	–	III кв. 2015
2	Складання проектно-кошторисної документації попередньої та детальної розвідки. Складання проекту дослідно-промислової розробки та погодження його в установленому порядку	1	За договором	Власні кошти	IV кв. 2014 – I кв. 2015
3	Збір, аналіз, обробка та систематизація архівних і фондових матеріалів		За договором	Власні кошти	IV кв. 2014 – III кв. 2015
4	Комплекс геологорозвідувальних робіт		За договором	Власні кошти	IV кв. 2014 – IV кв. 2018
5	Дослідно – фільтраційні роботи		За договором	Власні кошти	IV кв. 2014 – IV кв. 2018
6	Лабораторні роботи		За договором	Власні кошти	IV кв. 2014 – IV кв. 2018
7	Камеральні роботи: складання геологічного звіту, підготовка матеріалів і складання ТЕО постійних кондицій	1	За договором	Власні кошти	II кв. 2018 - IV кв. 2018
8	Затвердження запасів корисної копалини у ДКЗ України	1	За договором	Власні кошти	I кв. 2019- II кв. 2019

Держгеонадра Україна

Заступник начальника Управління – начальник
відділу з надання надр у користування
Управління надрористування та
міжнародного співробітництва

Спільне українсько- велико британське
товариство з обмеженою відповідальністю
«Нива Переяславщини»

Єрошенко Ю.А.
(прізвище, ім'я, по батькові)

(підпис)



Плахотний С. А.

(посада, прізвище, ім'я, по батькові)

МПІ

(підпись)